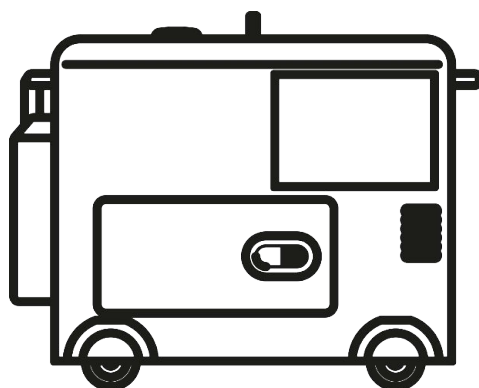
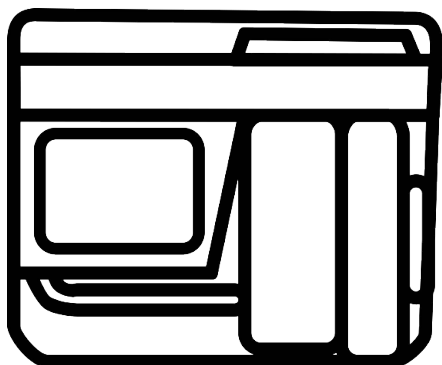


ES



Generador Diésel

Abierto/Silencioso



Manual del usuario

PRECAUCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

Siga las siguientes instrucciones:

1. Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.
2. Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo, podrían aflojarse.
- 3 El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y 40°C.
4. Aceite y diesel de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.
5. Todos los elementos deben limpiarse regularmente.
- 6 Un almacenaje de larga duración debe realizarse en un lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en un lugar seco y no frío.
7. El filtro de aire debe ser limpiado regularmente.
8. Asegúrese que todos los filtros se limpian regularmente.
- 9 Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro e incoloro y es muy peligroso. **NUNCA UTILICE EL EQUIPO EN UN LUGAR CERRADO O CON POCA VENTILACIÓN.**
10. La temperatura del escape es elevada durante el uso de equipo y se mantiene caliente incluso una vez apagado el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfríe el equipo antes de moverlo.
11. La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin.
12. No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión.
13. Almacene el generador en un área con buena ventilación.
14. Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.



La garantía queda automáticamente anulada si no se sigue el proceso descrito de arranque y parada.
No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.

Controlar SIEMPRE el nivel de aceite y combustible así como sus mantenimientos antes de cada utilización

CONTENIDO

1.	DATOS TECNICOS	4
1.1	ABIERTO	4
2.	Componentes	5
2.1	Vista general	5
2.2	Vista lateral	5
2.3	Panel control	5
3.	Instrucciones para el primer arranque	6
3.1	Preparación antes de arrancar	6
3.2	Arranque del generador	6
3.3	Paro del generador	7
4.	Mantenimiento del motor	8
4.1	1er cambio de aceite a las 20h	8
4.2	Filtro de aceite	8
4.3	Filtro de aire	8
4.4	Filtro diesel	8
5.	Mantenimiento general	9
5.1	Almacenaje larga duración	9
6.	Solución de problemas	10

2. COMPONENTES

2.1 Vista general



- 1 Depósito de combustible
- 2 Panel de control
- 3 Filtro de aceite
- 4 Drenaje aceite
- 5 Bomba de inyección
- 6 Arrancador manual
- 7 Tapón varilla nivel aceite

2.2 Vista lateral



- 1 Chasis 32 mm.
- 2 Silenciador escape
- 3 Tapón aceite
- 4 Batería 12V 36Ah
- 5 Motor de arranque

2.3 Panel de control LED 5



- 1 ON/OFF Bombín de arranque eléctrico
- 2 PCE 5p enchufe trifásico 16A
- 3 "schuko" enchufe monofásico 16A
- 4 Conector ATS
- 5 Conector tierra
- 6 Fusible 12V. 10A
- 7 Salida 12VCC 8,3Amp
- 8 Precalentador aire
- 9 Disyuntor diferencial 30mA
- 10 Pantalla digital LED 5



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3 Varilla aceite



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

3. Instrucciones para el primer arranque

ES NECESARIO PURGAR EL CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

3.1 Preparación antes de arrancar

Poner aceite al motor (fig.1) utilizar aceite 15W40, 1.6Lt máximo, comprobar el nivel con la varilla, sin roscarla, el nivel tiene que quedar en la raya del máximo (sin sobrepasar la marca superior).

Llenar el depósito de combustible con diesel (Fig 2), con 14 litros (dependiendo de la versión).

Conectar cable Rojo al terminal positivo (+) y el cable negro al terminal Negativo (-) de la batería. Este control es únicamente para los generadores con arranque eléctrico con batería.

Gire la llave de arranque o el interruptor (dependiendo de la versión) a la posición "ON". (Fig 4).

Coloque la palanca de velocidad en la posición "RUN" (Fig 5).

Es posible que la primera vez tenga que purgar el aire del circuito extrayendo el tubo de goma indicado (fig.5), dejando fluir gas-oíl. Cuando no salga aire, se coloca de nuevo en su sitio, no tocar los tubos de presión. Repetir la operación si fuese necesario.

3.2 Arranque del generador

Tire del arrancador hasta que note resistencia y luego deje la cuerda para que el arrancador recupere la posición inicial (Fig 6).

Coloque la palanca del descompresor en la posición inicial (Fig 7).

ASEGÚRESE QUE EL DIFERENCIAL ESTÁ EN POSICION "OFF" (Fig. 8).

Gire la llave a la posición START o tire del arrancador (dependiendo de la versión) para arrancar el motor (Fig 6).

Intente arrancar no más de 3-4 veces. Si el motor no arranca, significa que el proceso de purga no ha sido respetado y que sigue habiendo aire en el circuito de combustible. En este caso, es imperativo purgar de nuevo e intentar arrancar una vez finalizada la purga de aire.

RESPETE LA POTENCIA NOMINAL DEL GENERADOR.

SI HAY SOBRECARGA EL DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO SALTARÁ ENTRE LOS 3 Y 10 SEGUNDOS (fig 8).

Una vez el generador este en marcha, hacerlo funcionar durante 3 minutos y asegúrese que el diferencial está en posición "OFF" (bajado). Luego puede conectar la carga y colocar el diferencial en la posición "ON".

CUANDO EL GENERADOR ESTÁ EN MARCHA EL DISPLAY DIGITAL LED4 LE MOSTRARÁ EL VOLTAJE, LA FRECUENCIA, LAS HORAS DE USO Y LA POTENCIA APLICADA.

3. INSTRUCCIONES DE PARO

3.3 Paro generador



Fig. 9



Fig. 10

Coloque el diferencial en posición “OFF” (bajado, Fig 9), y desconecte los equipos conector al panel de control.
(Si no respeta este paso, puede resultar dañado el regulador de voltaje AVR).

Para parar el motor, gire la llave o coloque el interruptor (depende de la versión) a la posición “OFF” (Fig 10).

4. MANTENIMIENTO MOTOR

4.1. Primer cambio de aceite a las 20 horas

Colocar un recipiente debajo para recuperar el aceite.

Aflojar el tornillo de drenaje.

Vaciar el motor de aceite.

Colocar y apretar el tornillo de drenaje de nuevo.

Sustituir la junta del tornillo en cada cambio para evitar pérdidas.

Llenar el motor con el aceite nuevo 15w40 (1.6 Lt).

SIGUIENTES CAMBIOS DE ACEITE CADA 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO.

4.2 Filtro de aceite

Retire y limpie a cada cambio de aceite cambiando su junta para evitar perdidas.

Si quedan impurezas en el filtro esto puede bloquear el sensor de aceite impidiendo el arranque del generador.

SUSTITÚYALO CADA 200 HORAS.

4.3 Filtro de aire

Limpiar con aire a presión en cada cambio de aceite y cambiar cada 200 horas.

AVISO: NUNCA ARRANQUE EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE.

4.4 Filtro diesel

Sustituir cada 100 horas (Fig 14).

El filtro está localizado dentro del depósito de combustible o en el tubo de combustible (según modelo).

Se encuentra por encima de la batería, para sustituirlo coloque un recipiente, ya que no hay llave de paso para evitar la salida del gas-oíl.

Si el combustible utilizado esta más sucio de lo normal, sustituir antes de lo indicado.



Fig.11 Vista tuerca drenaje



Fig.12 Filtro aceite



Fig.13 Filtro aire



Fig.14 Filtro diesel

5. MANTENIMIENTO GENERAL

Nunca incline el generador durante el transporte sin haber vaciado el cárter de aceite.

No respetar esta instrucción puede causar un daño severo al motor.

Recomendamos limpiar el equipo después de cada uso y antes de un almacenaje.

Revise visualmente los componentes externos.

Compruebe los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.

5.1 Almacenaje larga duración

Para mantener el equipo en perfectas condiciones de uso, recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

- Vaciar el depósito de combustible.
- Vaciar el motor de aceite.
- Tire del arrancador hasta que note resistencia (lo que permite cerrar las válvulas para prevenir la humedad y corrosión del cilindro así como la regulación de las válvulas).
- Después de un almacenaje de larga duración, el proceso de arrancada es idéntico al de primer arranque.

ATENCIÓN

LA GARANTÍA QUEDA AUTOMÁTICAMENTE ANULADA SI NO SE SIGUE EL PROCESO DESCRITO DE ARRANQUE, PARADA Y MANTENIMIENTO.

NO MANIPULAR EL EQUIPO.

CONTROLAR SIEMPRE EL NIVEL DE ACEITE Y COMBUSTIBLE ANTES DE CADA UTILIZACIÓN.

Causas		Soluciones
El motor no arranca	Falta combustible	Llenar con combustible
	Aire en el circuito	Purgar el aire del circuito
	La palanca de arranque no está en la posición RUN	Colocar la palanca en posición RUN
	Compruebe el nivel de aceite	Llenar con aceite hasta la marca "H" en la varilla
	Suciedad en el inyector	Limpicar el inyector
	Bateria sin carga	Cargar la bateria
	El inyector no suministra combustible	Reparar o sustituir el inyector
El generador no da corriente	El diferencial se encuentra en posición OFF	Colocar el diferencial en posición ON
	Mal contacto en el enchufe	Ajustar el enchufe
	Regulador de voltage (AVR) dañado	Sustituir regulador de voltage (AVR)
Voltaje bajo	El motor no alcanza sus revoluciones	Regule la velocidad del motor
	Compruebe AVR	Ajustar el AVR con el tornillo en el sentido agujas reloj para subir V
Paro del generador	Falta de combustible Falta de aceite Voltage demasiado bajo/alto Frecuencia demasiado baja/alta Sobrecarga de corriente	Corrija según las instrucciones anteriores y siguiendo las alarmas del panel

1.	ESPECIFICACIONES	12
2.	Componentes	13
2.1	Parte frontal	13
2.2	Vista exterior	13
2.3	Panel control LED 5	13
3.	Instrucciones para el primer arranque	14
3.1	Preparación antes de arrancar	14
3.2	Arranque del generador	14
3.3	Paro del generador	14
4.	Mantenimiento del motor	15
4.1	1er cambio de aceite a las 20h	15
4.2	Filtro de aceite	15
4.3	Filtro de aire	15
4.4	Filtro diesel	15
5.	Mantenimiento general	16
5.1	Almacenaje larga duración	16
6.	Solución de problemas	17

2. COMPONENTES

2.1 Parte frontal



- 1 Filtro Gas-oil
- 2 Batería 12 V 36Ah
- 3 Filtro de aceite
- 4 Ruedas de transporte
- 5 Bomba de inyección
- 6 Palanca paro de emergencia
- 7 Tapón varilla nivel aceite
- 8 Drenaje aceite

2.2 Vista exterior



- 1 Deposito Gas-Oil
- 2 Punto de elevación
- 3 Salida escape parte trasera
- 4 Panel de control
- 5 Puerta de acceso motor
- 6 Asa de transporte
- 7 Filtro de aire
- 8 Placa de identificación

2.3 Panel de control LED 5



- 1 ON/OFF Bombin de arranque eléctrico
- 2 PCE 5p enchufe trifasico 16A
- 3 "schuko" enchufe monofasico 16A
- 4 Conector ATS
- 5 Conector tierra
- 6 Fusible 12V. 10A
- 7 Salida 12VCC 8,3Amp
- 8 Precalentador aire
- 9 Disyuntor diferencial 30mA
- 10 Pantalla digital led5



Fig. 1

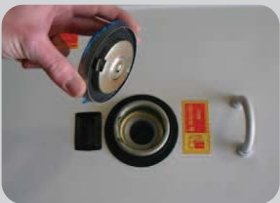


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

3. Instrucciones para el primer arranque

3.1 Preparación antes de arrancar

Poner aceite al motor (foto 1) utilizar aceite 15W40, 1.6Lt máximo, comprobar el nivel con la varilla, sin roscarla, el nivel tiene que quedar en la raya del máximo (sin sobrepasar la marca superior)

Llenar el depósito de combustible con diésel A (foto 2), capacidad 17 litros (dependiendo de la versión).

Conectar el borne positivo (cable rojo) a la batería, al introducirla de nuevo en su alojamiento, prestar atención que no toque el positivo con la carrocería o podría fundir el fusible. Encintar el borne positivo si fuese necesario.

No olvide sacar los tapones laterales de la batería (foto 3)

3.2 Arranque generador

Coloque la palanca de velocidad en la posición "RUN" (foto 4)

Es posible que la primera vez tenga que purgar el aire del circuito extrayendo el tubo de goma indicado, dejando fluir gas-oíl. Cuando no salga aire se coloca de nuevo en su sitio. (foto 5)

Repetir la operación si fuese necesario.

Introducir la llave en el bombín y proceder a su arranque. Gire a la derecha, posición On para dar contacto.

Posición Start para su arranque. (foto 6)

Una vez el generador este en marcha, hacerlo funcionar durante 2 o 3 minutos y asegúrese que el diferencial está en posición OFF (bajado).

Luego puede conectar la carga y colocar el diferencial en la posición "ON" (figura 7)

RESPETE LA POTENCIA NOMINAL DEL GENERADOR

SI HAY SOBRECARGA EL DIFERENCIAL MAGNETOTERMICO SALTARÁ ENTRE LOS 3 Y 10 SEGUNDOS.

Cuando el grupo este en marcha, la pantalla digital LED5 le mostrará el voltaje, la frecuencia, las horas de uso y el consumo de corriente que este utilizando, todo ello cambiando de pantalla con el botón mode. (figura 8)

3.3 Paro generador

Para parar el motor, coloque el diferencial en posición OFF y gire la llave a la izquierda hasta la posición "OFF" (figura 6)



Fig.9 Vista tuerca drenaje



Fig.10 Varilla aceite



Fig.11 Filtro aceite



Fig.12 Filto aire



Fig.13 Filto aire
base + esponja



Fig.14 Filtro diesel

4. MANTENIMIENTO MOTOR

4.1. 1er Cambio de aceite a las 20h

Colocar un recipiente bajo el motor.

Con el aceite en caliente, sacar el tornillo de drenaje dejando correr el aceite.

Una vez haya salido todo el aceite del motor colocar el tornillo de drenaje, poniendo la junta del tornillo nueva.

Asegúrese que queda bien apretado para evitar perdidas.

Coloque el aceite nuevo dejándolo a nivel según indica la varrilla (1,6 litros máximo)

SIGUIENTES CAMBIOS DE ACEITE CADA 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

4.2 Filtro de aceite

Retire y limpie a cada cambio de aceite cambiando su junta para evitar perdidas.

Si quedan impurezas en el filtro esto puede bloquear el sensor de aceite impidiendo el arranque del generador.

SUSTITUYALO CADA 200 HORAS

4.3 Filtro de aire

Limpiar con aire a presión a cada cambio de aceite y cambiar cada 200h.

AVISO: NUNCA ARRANQUE EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE

SI EL FILTRO SE DETERIORA PUEDE CAUSAR DAÑOS AL MOTOR

4.4 Filtro diesel

Sustituir cada 200h.

Se encuentra por encima de la batería, para sustituirlo coloque un recipiente ya que no hay llave de paso para evitar la salida del gas-oil.

Si el combustible utilizado está más sucio de lo normal sustituir antes de lo indicado.

5. MANTENIMIENTO GENERAL

Nunca incline el generador durante el transporte sin haber vaciado el cárter de aceite.

No respetar esta instrucción puede causar un daño severo al motor.

Recomendamos limpiar el equipo después de cada uso y antes de un almacenaje.

Revise visualmente los componentes externos.

Compruebe los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.

5.1 Almacenaje larga duración

Para mantener el equipo en perfectas condiciones de uso recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

- Vaciar el depósito de combustible.
- Vaciar el cárter de aceite.
- Después de un largo periodo guardado, proceda a su arranque como en la primera vez.

ATENCIÓN

LA GARANTÍA QUEDA AUTOMÁTICAMENTE ANULADA SI NO SE SIGUE EL PROCESO DESCRITO DE ARRANQUE, PARO Y MANTENIMIENTOS.

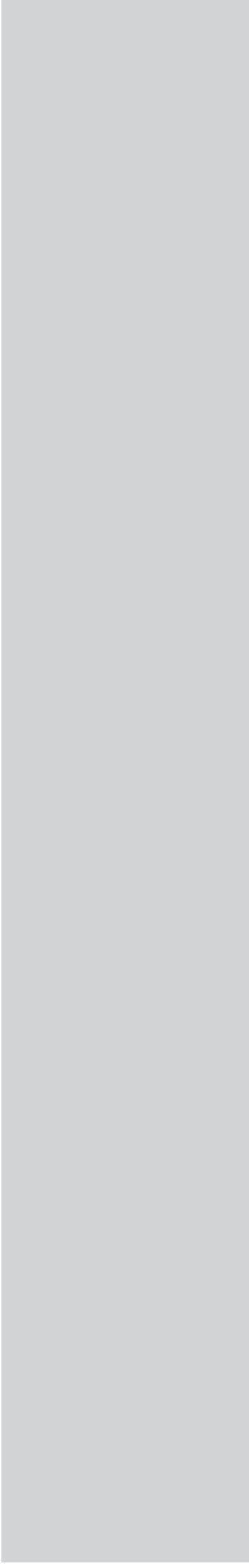
NO RESPETAR EL PROCESO DESCRITO, PUEDE DAÑAR EL EQUIPO.

NO MANIPULAR EL EQUIPO

CONTROLAR SIEMPRE EL NIVEL DE ACEITE Y COMBUSTIBLE ANTES DE CADA UTILIZACIÓN.

EL BUEN MANTENIMIENTO DEL EQUIPO ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

Causas		Soluciones
El motor no arranca	Falta combustible	Llenar con combustible
	Aire en el circuito	Purgar el aire del circuito
	La palanca de arranque no está en la posición RUN	Colocar la palanca en posición RUN
	Compruebe el nivel de aceite	Llenar con aceite hasta la marca superior en la varilla
	Suciedad en el inyector	Limpicar el inyector
	Bateria sin carga	Cargar la bateria
	El inyector no suministra combustible	Reparar o sustituir el inyector
El generador no da corriente	El diferencial se encuentra en posición OFF	Colocar el diferencial en posición ON
	Mal contacto en el enchufe	Ajustar el enchufe
	Regulador de voltaje (AVR) dañado	Sustituir regulador de voltaje (AVR)
Voltaje bajo	El motor no alcanza sus revoluciones	Regule la velocidad del motor
	Compruebe AVR	Ajustar el AVR con el tornillo en el sentido agujas reloj para subir V
Paro del generador	Falta de combustible Falta de aceite Voltaje demasiado bajo/alto Frecuencia demasiado baja/alta Sobrecarga de corriente	Corrija según las instrucciones anteriores y siguiendo las alarmas del panel LED5



A series of horizontal lines for writing, consisting of 25 lines.

